

“Un regard pour deux”

#61 - Novembre 2021

Le magazine des Écoles de Cernay & de Woippy



4 REMISES
DE
CHIENS
GUIDES

**DOSSIER
SPÉCIAL**
LOISIRS ET
CULTURE
POUR TOUS !



**Chiens
Guides**
de l'EST
pour aveugles et malvoyants

Nous ne pratiquons
ni démarchage
téléphonique,
ni porte-à-porte, ni quête.
Soyez nos ambassadeurs
en diffusant ce message
autour de vous !



CHIENS GUIDES DE L'EST

Siège social/École de Woippy

10, avenue de Thionville

Parc des Varimonts

57140 WOIPPY

03 87 33 14 36

contact-woippy@chiens-guides-est.org

École de Cernay

32, rue Pierre et Marie Curie - BP 40161

68702 CERNAY CEDEX

03 89 39 81 32

contact-cernay@chiens-guides-est.org

www.chiens-guides-est.org



Un regard pour deux

#61 - Novembre 2021

Directeurs de la publication :

Danielle GRIFFANTI & Raymond NEY

Coordination : Anne-Marie KIRSCH

Rédaction : Anne-Marie KIRSCH

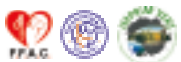
& Nathalie GOGIC

Crédits photos : CGE

Photo couverture : Saya - CGE

Impression : Est-Imprimerie

ISSN : 2264-5527



Chers amis,



Nous commençons à retrouver la vie telle qu'elle était avant la pandémie du Covid-19, une vie « normale » avec les plaisirs du quotidien.



C'est peut-être l'occasion de franchir la porte d'un club sportif accessible aux personnes déficientes visuelles ou de commencer un nouveau loisir ! Les activités socioculturelles et sportives occupent une place importante dans la vie quotidienne de chacun, elles représentent un moyen d'accroître ses connaissances et sont un vecteur de relations sociales, les personnes ayant un handicap visuel ne devraient pas en être exclues. Il incombe à chacun d'entre nous, particuliers, professionnels, familles, malvoyants ou non-voyants, associations, aidants, la responsabilité de redonner aux personnes déficientes visuelles la place qu'elles sont en droit d'exiger. Cela signifie des efforts, de nouveaux réflexes, de nouvelles solutions, et surtout, de les accompagner vers toujours plus d'autonomie. C'est pourquoi nous mettons en lumière dans ce numéro les moyens mis en oeuvre pour permettre à tous l'accès au sport, aux musées, à la lecture, au cinéma, etc.

Je tiens également à remercier tous nos bénévoles et nos salariés pour leur travail au quotidien et vous, lecteurs et donateurs, toujours fidèles à nos côtés. Nous avons hâte de pouvoir vous retrouver sur les animations et les différents événements et vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année !

Par ailleurs, je vous invite à être vigilants suite à des arnaques au nom des chiens guides récemment et souhaitais vous rappeler que nous ne pratiquons aucun démarchage à domicile ou par téléphone.

Philippe LARGER
Président de l'Association

SOMMAIRE

3

COURRIER

4

QUOI DE NEUF À L'EST ?

7

NOUVEAUX DUOS

9

ABORDER ÉQUIPE
MAÎTRE-CHIEN GUIDE

10

REMISE DE CANNE
ÉLECTRONIQUE

11

DOSSIER SPÉCIAL : LOISIRS ET
CULTURE POUR TOUS

16

HISTOIRES DE FAMILLES

18

LE CARNET D'ORPHÉE



Onix m'accompagne partout !

Depuis début 2020, Onix m'aide, il me guide et il assure mes pas ! Son rôle est devenu encore plus indispensable car j'ai complètement perdu la vue début 2021.

J'ai dû subir deux interventions. Je rêvais qu'il soit à mes côtés durant mes hospitalisations. L'accès à une chambre d'hôpital est généralement interdit à un chien guide. Surprise ! La Clinique de l'Orangerie m'a contactée avant mon arrivée pour me dire qu'ils s'étaient organisés afin de m'accueillir avec Onix ! A notre arrivée, le directeur et la cadre de service étaient là pour nous installer confortablement.

Tout était prévu !

Les infirmières et le directeur se sont relayés pour promener Onix. Pendant les opérations, il a fait un peu de surveillance dans le bureau du directeur !

Quoi de mieux pour aborder plus sereinement les interventions assez lourdes qui m'attendaient ! Onix n'était pas loin de moi. La première opération était un succès ! La seconde opération a été renouvelée, toujours avec Onix à mes côtés !

Il était important pour moi de témoigner de cette expérience et d'en profiter pour remercier toute l'équipe très chaleureuse de la Clinique de l'Orangerie !

Joanne et Onix

ÉCRIVEZ-NOUS

**Amis du chien guide,
cette page est la vôtre !**

Vous souhaitez poser une question,
réagir à nos articles, partager
un poème, une anecdote... ?

Écrivez-nous. Nous vous répondrons
avec plaisir et publierons certains
de vos courriers.

CHIENS GUIDES DE L'EST

À l'attention de Lydie GARIGNON
10, avenue de Thionville
Parc des Varimonts
57140 WOIPPY

ou

lydie.garignon@chiens-guides-est.org

Assemblée générale : le bilan

Pour la deuxième année consécutive l'Assemblée générale ordinaire (AGO) 2020 a dû se tenir à distance, COVID oblige.

Les assemblées générales territoriales qui se sont également tenues par échanges de courrier, ont désigné chacune leur collège de grands électeurs qui composent l'assemblée générale ordinaire. Chaque électeur a reçu une liasse comprenant le rapport moral du président, les rapports d'activité des directeurs de sites, le rapport financier du commissaire aux comptes, le budget prévisionnel du trésorier. L'AGO a dû se prononcer sur la vente des locaux actuels de l'école de Cernay en vue du financement de la nouvelle école que le personnel a investi cette année. Toutes les résolutions ont été votées avec une large majorité.

Le contexte sanitaire particulier ne nous a pas permis d'être présents sur le terrain comme d'habitude et nous a empêché cette année encore de vous accueillir pour les journées portes ouvertes. Pourtant, comme l'indiquent ces graphiques, vous avez continué à nous soutenir et nous vous en remercions !

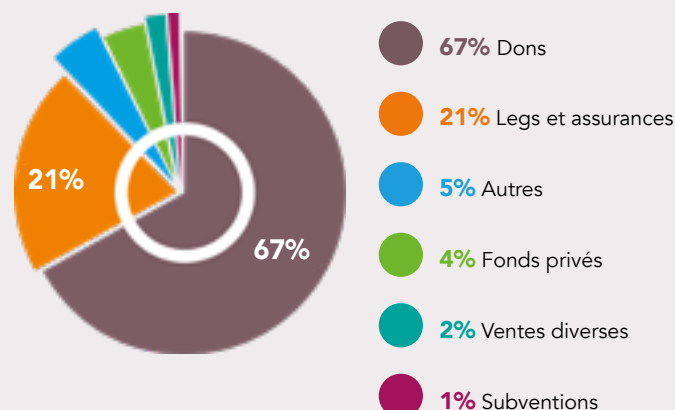
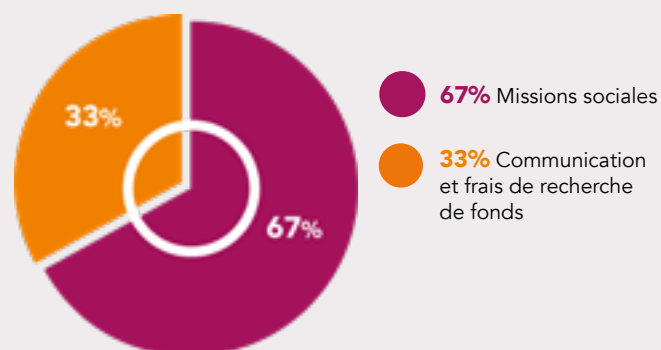
Vous pouvez constater que notre mission sociale est parfaitement respectée, en effet 67% de nos ressources y sont consacrées. Nos ressources sont à 88% assurées par la générosité du public. Nous ne bénéficions que de 1% de subventions, cela explique qu'une part non négligeable de nos dépenses soit consacrée à la recherche de fonds.

Des élections du nouveau bureau ont également eu lieu après le dépouillement des votes de l'AGO.

LES MEMBRES DU BUREAU

- **Président** : Philippe LARGER
- **Président délégué** : Francis MOREL
- **Trésorière** : Arlette BILOCQ
- **Trésorière-adjointe** : Hélène ZADRAPA
- **Secrétaire** : Monique SAMOLANY
- **Secrétaire adjointe** : Michèle NÉDELCOT

CER 2019





Nouveau centre de Cernay

Dans un écrin de verdure

L'Ecole de Cernay devient une référence en matière d'architecture technique. Paul Kozlowski, photographe mandaté par une revue professionnelle, nous a offert cette belle vue aérienne de notre bâtiment dans son écrin de verdure du Parc des Rives de la Thur. L'Ecole de Cernay, telle que nous ne l'avions jamais vue !



Vive les jeunes mariés !

Lola et Denis se sont unis, samedi 28 août, à la Mairie de Buhl. L'émotion était visible sur le visage du jeune couple ! Notre éducatrice et Denis vivent sur le chemin des jours heureux depuis de longues années. Tous nos vœux de bonheur !



Rhume et toux chez nos toutous

Nos compagnons à quatre pattes peuvent aussi tomber malades. Avez-vous déjà entendu parler de la toux du chenil ? C'est une maladie canine contagieuse caractérisée par une inflammation de l'appareil respiratoire. Les premiers signes sont la toux ou les éternuements chez le chien. La contagion se fait essentiellement par inhalation d'air contaminé par les animaux malades. Pas de panique ! Dès les premiers symptômes, il faut consulter un vétérinaire : *«Le verdict est tombé ! Je dois isoler mes chiens pendant une quinzaine de jours. Ce sont des mesures de prévention afin d'éviter les risques de contamination des autres chiens»* nous dit Cloé une de nos éducatrices.

Vaccination à l'école : le 30 août dernier, le docteur Arnaud Jacamon est intervenu sur place, dans notre salle de soins toute neuve. Pas de temps à perdre, la prévention passe par la vaccination de nos chiens du plus petit au plus grand ! Notre vétérinaire n'a pas eu le temps de s'ennuyer. Il a vacciné une vingtaine de chiens dans la matinée ! *«C'est un vrai défilé ! Mais quel plaisir de voir tous ces adorables toutous»* s'exclame-t-il. Nos élèves chiens guides sont passés à tour de rôle sans même grogner !

La prévention passe aussi par le travail très méticuleux de Fabien, notre agent de maintenance, qui gère le nettoyage et la désinfection des chenils.



Au revoir Flam

Flam a été remis à son premier maître en décembre 2011. Il a travaillé pendant cinq années du côté de Toulouse. En septembre 2015, son maître tombe malade et ne peut plus se faire guider. Flam est de retour à l'école de Cernay pour travailler quelques mois avant d'être remis à son nouveau maître, Lucien Kubler. *«Flam a fait mon bonheur durant plusieurs années. Il a toujours été obéissant et nous avons une immense complicité!»* nous raconte Lucien. *«Après des années d'éminents services, l'heure était venue pour Flam de partir à la retraite ! Sa copine Oya avec qui il a partagé ses derniers jours, doit être bien triste elle aussi.»*

On se souviendra toujours de son pelage et de sa coupe régulière, qui faisait de lui un caniche royal sophistiqué !

Quatre nouvelles équipes



Francine et Passy (25)

Labrador femelle sable

Élevage : CESECAH* (63)

Famille d'accueil : Famille MANN

Famille week-end : Famille WALTER

Éducation & remise : Oriane EHRET

Passy succède à Opale

“ Il y a un an, j'ai fait connaissance avec mon premier chien guide Opale. Malheureusement, elle a eu des problèmes de santé et la maladie l'a emportée. C'était un immense chagrin pour moi. Je me sentais seule depuis son départ et le choix d'un renouvellement a été difficile. L'école de Cernay m'a présenté Passy. C'est une chienne calme. Nous étions de suite à l'aise pendant le guidage. C'est important d'être une bonne équipe ! Elle est attentive et s'adapte très bien à mes trajets. C'est une chienne affectueuse mais pas très joueuse ! C'est une chance pour moi de prendre un nouveau départ accompagnée de Passy. Je vais moins me sentir seule ! Merci à Oriane, son éducatrice et l'ensemble de l'équipe pour m'avoir retrouvé un fidèle compagnon.



Marie-Christine et Prada (67)

Caniche royale femelle noire

Élevage : Garnier Phillipe (61)

Familles d'accueil : Familles BRUNEAU et PODRASIK

Famille week-end : Famille BISCHOF

Éducation & remise : Sarah JEHL

Prada succède à Hermione

“ Je ne pouvais pas imaginer un plus grand bonheur que d'avoir de nouveau une petite femelle caniche royal pour prendre la relève de mon Hermione ! La petite Prada, avec son air de fripouille, a déjà su conquérir nos cœurs. Hermione peut profiter d'une retraite bien méritée, après 7 ans de travail sans faille, à mes côtés ! J'ai la chance de pouvoir garder mon Hermione. Prada prend sa succession au harnais ! Mon bonheur est garanti, grâce aux familles d'accueil et aux éducateurs, qui ont donné de leur temps, de leur énergie, de l'amour aux chiens et leurs compétences pour que nous, les déficients visuels, puissions rester le plus autonome possible ! Merci à toute l'équipe de l'école des chiens guides de Cernay !



Corinne et Parly (25)

Labrador mâle sable

Élevage : CESECAH* (63)

Famille d'accueil : Famille HENRY

Famille week-end : Famille MOREL

Éducation & remise : Chantal STEINIGER

Parly succède à Hifi

“ *Après avoir fait équipe avec Hifi durant 7 années et demi, bien qu'elle ait conservé un caractère jeune, sa santé nous a rappelé son âge physique. Suite au déclenchement soudain d'une crise d'arthrose, il a été décidé d'une retraite anticipée à l'âge de 9 ans. Malgré ce déchirement, nous l'avons accompagnée auprès de sa nouvelle famille ou nous nous sommes réjouis de l'accueil qui lui a été réservé. Rassurés, nous sommes sereins quant à cette nouvelle vie de jeune retraitée qui s'offre à elle. Une retraite amplement méritée pour notre fille.*

Depuis ce lundi 13 septembre, j'ai la chance d'avoir accueilli Parly, qui est un compagnon posé, très affectueux et qui se donne de tout cœur pour apprendre ses nouveaux parcours.

Je constate qu'après trois jours d'apprentissage, la complicité s'installe progressivement, le dialogue s'instaure.

D'un caractère plus posé, peut-être plus concentré et attentif à mon attention, mais également, imperturbable à la proximité de l'un de ses semblables. De par son affection, son « professionnalisme », Parly est un compagnon en qui je place toute ma confiance.

Son adaptation à son nouvel environnement ravit notre foyer. Il a su nous séduire, nous adopter. Merci, Parly !



Michèle et Vanda (57)

Labrador femelle sable

Élevage : CESECAH* (63)

Famille d'accueil : Famille LESCURE

Familles week-end : Familles RICHOUX et SZKATULSKI

Éducation & remise : Céline KETERRER puis Denis DESPLANCHE et Mylène POINT

Vanda succède à Nabys

“ *J* e vous présente Vanda. Elle est mon soutien, ma canne rousse et bien vivante !!! Je l'aime et le lui fais savoir. Elle me le rend et me protège. Elle est douce, y compris pour m'empêcher d'aller vers le danger. Si le petit chiot est devenu une perle, c'est grâce à toute une équipe qui la suit depuis le premier jour. C'est un travail d'artiste et de haute technicité qui me ferait presque oublier que je n'ai plus mes yeux...

À toutes les personnes de la chaîne, je fais mille bisous qui témoignent de ma gratitude et de mon amical souvenir.

Comment aborder une équipe maître-chien guide ?

- **Demandez à la personne si elle a besoin de quelque chose avant d'intervenir.** Une personne déficiente visuelle avec un chien guide est autonome. Cependant, il peut lui arriver d'être passagèrement désorientée ou d'avoir besoin de l'aide d'un passant. Dans ce cas il vous faut toujours poser la question au maître avant d'intervenir.
- **L'attention d'un chien guide est focalisée sur l'accompagnement de son maître, veillez à ne pas le perturber ou le distraire.** Un chien guide au harnais est un chien au travail. Il a besoin de concentration et de pouvoir être attentif au déplacement avec son maître. En l'appelant ou en sollicitant son attention (bruits, signes, claquements de langue) vous risquez de perturber l'équipe maître/chien guide et de la mettre en danger.
- **Ne pas proposer à manger à un chien guide.** Les chiens, notamment les Labradors, sont très gourmands. Le nourrir c'est l'attirer mais aussi perturber son régime alimentaire.
- **Malgré la tentation de caresser cette boule de poils, demandez au préalable la permission.** Le maître et son chien guide utilisent différents moyens pour communiquer. La voix est importante bien sûr, pour donner les ordres de direction et demander au chien de chercher un siège, les escaliers... Mais tout ce qui est non verbal joue également un rôle important, comme les intonations, les caresses ou les récompenses.
- **Surveillez bien votre chien ou tout autre animal pour qu'il n'aille pas perturber un chien guide.** Ne laissez pas votre animal, libre ou en laisse, aller sentir un chien guide. Si votre chien s'approche tout de même, prévenez son maître. N'hésitez pas à informer la personne déficiente visuelle que vous êtes là et que vous tenez votre animal en laisse.





Un nouvel utilisateur de canne électronique

Allergie aux poils de chien, modes de vie, ... Parfois, le chien guide n'est pas une solution adaptée pour gagner en autonomie. Afin de répondre aux attentes du plus grand nombre, l'Association remet gratuitement des cannes électroniques. Un petit boîtier électronique fixé sur une canne blanche émet des faisceaux qui détectent les obstacles et les traduit par une vibration à l'utilisateur.

Michel (21) – Septembre



“

J'ai découvert la canne électronique il y a un mois, cette découverte a été agréable pour moi.

Au début j'étais un peu perturbé par les vibrations, cela me déconcentrait et je ne faisais plus attention aux informations de ma canne au sol. Après un mois de pratique ça va mieux. Le Tom Pouce me permet de moins longer les murs, de mieux me centrer sur le trottoir et d'éviter les obstacles.

Je suis encore un peu gêné lors des traversées de route, je dois alors éteindre le boîtier.

L'apprentissage est récent, je ne peux pas encore expliquer tout ce que peut m'apporter la canne électronique. J'ai besoin d'un peu de temps et d'expérience pour m'améliorer. « c'est en cannant qu'on devient canneur ! »

Je remercie l'association, ma formatrice ainsi que toute l'équipe.



Les Chiens Guides de l'Est sont membres d'un réseau de cinq partenaires couvrant le territoire français sous l'impulsion de la Fondation VISIO. Le soutien de cette fondation permet à l'Association de remettre gratuitement des cannes électroniques aux personnes qui en font la demande.

Cette Fondation soutient la société VISIOPTRONIC qu'elle a créée. VISIOPTRONIC est spécialisée dans la fabrication de la canne blanche électronique TOM POUCE® et du MINITACT® : une aide électronique pour les déplacements en intérieur.

Les loisirs, la culture et le sport, un droit pour tous !

Le handicap, quel qu'il soit, est un frein à l'autonomie et, encore trop souvent, un frein à l'accessibilité de la vie culturelle, sportive et artistique. Pourtant, c'est un besoin essentiel dans l'existence et les bienfaits des loisirs sur la santé mentale et/ou physique ne sont plus à prouver. Mais heureusement, des pratiques novatrices et adaptées au public en situation de handicap émergent progressivement. Nous allons vous les faire découvrir !

La pratique régulière d'une activité sportive prévient des maladies, agit contre le stress, crée du lien social, muscle le cœur, stimule la bonne humeur, permet de garder la ligne et la liste est encore longue. Toutefois, lorsqu'on est déficient visuel ou qu'on le devient subitement, le sport nous met au défi de développer le sens de l'espace. Il faut se réapproprier la motricité de notre corps et son équilibre, ce qui va engendrer une compensation des facteurs sensoriels. Le sport va aider à acquérir une indépendance du mouvement.



SPORT

CÉCITÉ, MALVOYANCE : QUI EST CONCERNÉ ?



On estime qu'il y a en France 207 000 personnes aveugles (pas de perception de la lumière) et malvoyants profonds (vision résiduelle limitée à la distinction de silhouettes); 932 000 malvoyants profonds (incapacité visuelle sévère : en vision de loin ils ne peuvent distinguer un visage à 4 mètres; en vision de près la lecture est impossible) et près de 2 millions de personnes malvoyantes moyens. 2/3 des personnes malvoyantes ont plus de 60 ans.

Les causes de la déficience visuelle sont nombreuses : maladies ophtalmologiques (cataracte, DMLA, glaucome), maladies générales (diabète, sclérose en plaque, Parkinson...), accidents vasculaires avec lésion cérébrale. Elles peuvent se manifester dès la naissance ou au cours de la vie et leurs conséquences sont très diverses.

QUE SIGNIFIE « TRÈS MAL VOIR » ?

On distingue de façon simplifiée, trois types de difficultés visuelles : la vision floue, la vision tubulaire et la vision périphérique. Dans le cas de vision floue, tout est aperçu, rien n'est vraiment distingué :

- la vision floue est accompagnée d'éblouissements, de problèmes de vision de nuit, et également de troubles de la perception des couleurs.
- nécessité d'avoir un environnement lumineux adapté
- impossible de lire de loin, il faut que la personne puisse s'approcher des informations écrites de très près (jusqu'à 5 cm)
- il devient très difficile pour la personne de se déplacer en sécurité, d'apprécier le relief, la distance d'un obstacle.

Aujourd'hui, les sports accessibles aux déficients visuels sont nombreux : escalade, randonnée, tir à l'arc, judo, équitation, golf, cyclisme et bien d'autres... Beaucoup d'adaptations se sont développées ces dernières années dans ces disciplines traditionnelles. Des sports sans équivalences valides ont aussi été imaginés comme le Torball, le Goalball, le Cécifoot et le Showdown.

Le Torball et le Goalball

Ce sont deux sports de ballon très similaires qui se pratiquent par équipes de 3 joueurs, tour à tour en attaque et en défense, avec une balle sonore contenant des clochettes. Le but du jeu est de lancer la balle dans le but adverse et l'équipe qui en marque le plus gagne la partie. Le terrain est délimité par des lignes tactiles et 3 cordes sonores en milieu de terrain permettant aux joueurs de se repérer. Cette activité se pratique en silence et le port de bandeaux opaques est obligatoire. Les deux sports diffèrent en termes de temps de jeu et d'équipements, aussi, le Goalball est une discipline paralympique depuis 1988 contrairement au Torball. On peut remarquer quelques similitudes avec le bowling et le handball.

Capacités développées :

- perception (ouïe)
- vitesse de réaction
- anticipation
- orientation - représentation spatiale (toucher)
- tonicité, motricité, force, vitesse



Le Cécifoot

Le cécifoot, c'est le football sans la vue, aussi appelé «foot à 5 déficients visuels». Cette discipline, qui se joue avec un ballon émettant un son en roulant, est née au Brésil dans les années 60 et a fait son apparition pour la première fois aux jeux paralympiques d'Athènes en 2004. Depuis, les joueurs de cécifoot ont su impressionner les spectateurs et téléspectateurs du monde entier par leur vitesse et leur exceptionnelle perception de l'espace.

L'équipe comprend un gardien de but, 4 joueurs avec les yeux bandés et un préposé au guidage (derrière les buts adverses). Les matchs se déroulent en deux mi-temps de 20 minutes sur un terrain équivalent à celui du handball.

Le gardien, qui n'a pas de handicap visuel, joue un rôle essentiel car il participe à l'orientation de ses joueurs en zone défensive.



Capacités développées :

- orientation spatiale
- perception auditive et visuelle
- fonctions cardio-vasculaire et respiratoire
- stratégie du jeu d'équipe

Le Showdown

Le Showdown est un sport qui fait penser au tennis de table mais également au hockey sur glace. Sur chaque table, rectangulaire aux bords arrondis, deux joueurs s'affrontent avec chacun un but à défendre, un arbitre voyant est présent. L'objectif est de faire traverser la balle de l'autre côté de la table en passant sous l'écran central et la faire rentrer dans le but adverse. Tout se joue à l'audition : localiser la balle à grelot, frapper et marquer. Pour gagner il faut être le premier joueur à inscrire 11 points. Par souci d'équité, le port de lunettes opaques est obligatoire.



Capacités développées : • perception auditive • représentation spatiale • réactivité

L'AUDIODESCRIPTION ARRIVE ENFIN DANS LES STADES !

Contrairement au cinéma ou aux musées, qui bénéficient depuis bien plus longtemps de dispositifs de ce genre, le sport et le football s'y mettent à peine. La Coupe du monde féminine, disputée en France en 2019, a drainé avec elle son lot d'initiatives positives : l'audiodescription en fait partie. Elle permet aux personnes atteintes d'un handicap visuel de profiter pleinement de l'ambiance du stade tout en bénéficiant d'un descriptif le plus précis possible des phases de jeu et de tous les éléments utiles au ressenti de l'événement.



Continuer à vivre lorsqu'on est déficient visuel, c'est aussi participer à ce qui fait la richesse de la vie en société : sorties culturelles (musée, cinéma, théâtre), cercles amicaux, création artisanale, randonnées, séjours touristiques...

L'association «Tourisme et Handicap» oeuvre depuis 20 ans pour l'accès aux loisirs et au tourisme des personnes en situation de handicap (auditif, mental ou visuel) et forme ainsi chaque année des professionnels du secteur à l'accessibilité.

Elle est chargée par le ministère du Tourisme de la gestion nationale du label «Tourisme et Handicap». Cette marque a défini des critères pour garantir le tourisme à tous, dans la plus grande autonomie possible, notamment l'accès facilité aux bâtiments, aux prestations des sites culturels mais également la mise en place d'un accueil personnalisé. Près de 4000

établissements (hébergements, restaurants, lieux de visite, activités sportives et de loisirs ou encore offices de tourisme) portent aujourd'hui ce label.

www.tourisme-handicap.org



Les progrès technologiques avec les audioguides puis les applications sur smartphones, ont permis de personnaliser l'accès au contenu pour tous. Le musée, autrefois lieu par excellence dans lequel on regardait seulement, entame sa mutation pour se transformer en un lieu dans lequel on écoute et on touche.

UNE COLLECTION DE LIVRES GRANDS CARACTÈRES, POUR RENDRE LA LECTURE PLUS ACCESSIBLE.

Après l'ouverture en janvier dernier à Paris de la «Librairie des Grands Caractères», première librairie exclusivement dédiée aux livres pour les malvoyants; les éditions «Voir de Près» poursuivent leur engagement. Depuis le 6 septembre, une offre éditoriale unique et diversifiée pour les enfants déficients visuels et ceux ayant des difficultés de lecture a vu le jour. En jouant sur la taille des caractères, le type de police, l'interlignage, elle permet aux personnes malvoyantes de retrouver le plaisir de lire.

Plus d'1,7 million de Français vit avec une déficience visuelle mais seuls 10% des livres sont disponibles dans un format qui répond aux besoins d'adaptation de ces personnes dites «empêchées de lire». Il en existe deux types : les ouvrages imprimés (gros caractère, braille papier, relief) et numériques (braille numérique ou livre audio). Mais à partir de 2025 entrera en vigueur la loi sur l'accessibilité (Accessibility Act) qui exigera que l'ensemble des livres européens soient accessibles à tous.

KALLIOPE, LA COLLECTION INÉDITE DE LIVRES AUDIODÉCRITS POUR LE PRIX UNICEF

Pour la 3^e année consécutive, la Fondation VISIO et UNICEF France se sont associés pour rendre accessibles, à tous les enfants y compris aveugles ou malvoyants, les ouvrages du Prix UNICEF de littérature jeunesse.

Réunis au sein d'une collection inédite «Kalliope», ces livres audiodécrits sont disponibles gratuitement sur Internet.

Certains de ces livres ont été enregistrés avec un design sonore personnalisé pour permettre aux enfants de se plonger complètement dans l'atmosphère de l'ouvrage.



L'association «Les Yeux Dits», traducteurs d'images et la Fondation VISIO s'engagent dans un projet ambitieux : rendre 100 films accessibles aux personnes porteuses de handicap. Le but étant de permettre aux parents et enfants déficients visuels de partager la même culture cinématographique. «100 films, 100% accessibles» : un projet novateur et qui devrait s'étendre sur 4 ou 5 ans.

Les audiodescriptions et sous-titrages de la collection (pérenne) seront disponibles sur les catalogues de vidéos à la demande des plateformes cinéphiliques copartenaires du projet. Ces films patrimoniaux et grands classiques du cinéma français ont été choisis pour leur caractère incontournable. Le projet se veut aussi source de mission pour les jeunes en encourageant les étudiants aveugles ou malvoyants à se présenter aux concours des écoles de cinéma.



Témoignage de Laurent et son chien guide Lautrec

“ J’ai toujours adoré nager, et quand je voyais encore, mon plaisir était de nager dans des lieux insolites tels que sous le pont du Gard, dans l’Ardèche en dessous de l’arc de Vallon Pont d’Arc, dans les calanques de Cassis ou dans les lacs de montagne, toujours pour profiter de vues superbes. Mais c’est depuis que j’ai perdu la vue, il y a douze ans, que je pratique ce sport en piscine avec beaucoup plus d’assiduité, deux à trois séances de 2 km par semaine avec une moyenne de 250 km par an, j’alterne les longueurs en brasse et sur le dos.

Je pratique dans plusieurs piscines du Grand Nancy en fonction des horaires d’ouverture et toujours accompagné de mon chien guide Lautrec qui est toujours très bien accueilli, et vu mon assiduité ces établissements ont investi dans des grandes cages toujours positionnées au calme où Lautrec peut m’attendre en faisant une bonne sieste. Il m’aide à me rendre à ces piscines distantes d’environ une demi-heure à trois quarts d’heure en transport en commun, avec parfois des correspondances.

Pour rompre la monotonie des allers-retours dans l’eau, il y a quelques années, j’ai trouvé un petit lecteur mp3 étanche que j’accroche à la branche de mes lunettes, et je peux ainsi pratiquer un autre de mes loisirs favoris, la lecture, tout en nageant. J’écoute des livres audio et dois être un des rares à lire tout en faisant des longueurs.

Pour être quand même tranquille, je privilégie les heures creuses, et je me sers des lignes qui séparent les couloirs de natation comme guide afin de m’éviter de tourner en rond. Parfois quand je nage sur le dos, je percute le mur, mais cela me réveille pour le reste de la séance.

Afin de prévenir les autres nageurs de mon couloir de ma cécité, je garde mes lunettes de soleil et je porte un bonnet de bain sérigraphié avec un petit bonhomme avec une canne blanche.

Parfois, il faut que « je me botte les fesses » pour aller nager, mais en sortant du bassin, cette heure de natation m’a tellement fait du bien que je ne regrette jamais d’y avoir été, même si l’affluence dans les bassins peut être importante et m’oblige à gérer quelques accrochages.

En résumé, ce sport où je suis en totale autonomie, m’apporte bien-être, détente, confiance en moi et, cerise sur le gâteau, me permet de lire sans risque de piquer du nez comme cela se passe souvent quand je suis assis ou allongé dans mon lit.



12 chiots en familles d'accueil



La patte blanche :
1^{er} chiot - Bienvenue !



La patte de bronze :
2 à 3 chiots



La patte d'argent :
4 à 5 chiots



La patte d'or :
6 chiots et plus - Bravo !



SAYA

Labrador femelle noire - Élevage : CESECAH (63)*
Famille Quatresols/Varret - École de Woippy



SIDNEY

Labrador femelle noir - Élevage : CESECAH (63)
Famille Poussin - École de Woippy



SOCRATE

Labrador mâle noir - Élevage : CESECAH (63)*
Famille JAGER - École de Woippy



SEVEN

Labrador mâle noir - Élevage : CESECAH (63)*
Famille Leroy - École de Woippy



SAPHIR

Labradoodle mâle noir - Élevage : LA BENECHERIE (49)*
Famille Waltersberger - École de Cernay



SANKA

Labrador femelle sable - Élevage : CESECAH (63)*
Famille SCHUH - École de Woippy



SCHUBERT

Caniche royal mâle sable - Élevage : Mme Brion Anaïs (46)
Famille Costes - École de Cernay



SHADOW

Labrador mâle noir - Élevage : CESECAH (63)*
Famille BLOND - École de Woippy



SISKO

Labrador mâle sable - Élevage : AJM Canin (57)
Famille BENO - École de Woippy



SAÏKO

Labrador mâle noir - Élevage : CESECAH (63)*
Famille BESLER - École de Woippy



SÉPIA

Labrador femelle noire - Élevage : CESECAH (63)*
Famille LAMBINET - École de Woippy



SILVER

Labrador mâle sable - Élevage : CESECAH (63)*
Famille Bettoni - École de Woippy

* Centre d'Étude, de Sélection et d'Élevage pour Chiens guides d'Aveugles et autres Handicapés

DEVENEZ FAMILLE D'ACCUEIL !

Vous aimez nos amis à quatre pattes, résidez à moins d'une heure des Écoles de Cernay ou de Woippy et disposez de beaucoup de temps libre, **contactez-nous !** Il existe d'autres manières de nous aider : réalisation de tâches administratives, animation de stands d'information, accompagnement ponctuel de personnes déficientes visuelles pour des repas...

N'hésitez pas à nous contacter, toutes les bonnes volontés sont les bienvenues !





Des toutous en pleine forme !



Orphée, c'est la mascotte de l'École de Cernay. Aujourd'hui, elle va nous parler de l'alimentation pour veiller au bien-être de nos compagnons.

“ Comme tous mes copains, j'ai mes petits plaisirs à moi ! Les friandises c'est délicieux mais il y a pleins d'autres gloutonneries ! Le soir, les odeurs de gamelles me donnent envie de dévorer une bonne pâtée ! : « Orphée ! Viens ! Ce soir, tu as le droit à ton dessert ! » dit Louis. J'ai le droit de léchouiller « le pot de yaourt ! » Oui, oui, c'est comme ça qu'il le baptise. Pour mes repas, je reçois de temps en temps des légumes. Miam-miam ! Louis dit que c'est pour mon bien-être et, aussi pour que je reste une belle bête ! Ça me fait plaisir, mais pas tous les jours, hein !

Une juste ration !

J'ai des camarades qui sont à la diète ! Pourtant, ils font des exercices et de la marche tous les jours. Mais ce sont des coquins ! J'en connais qui ont toujours la truffe là où il ne faut pas ! C'est peut-être pour cela qu'ils ont une mini ration. Eh oui ! Vous avez déjà entendu parler des « allergies alimentaires ? ». J'ai des copains qui ne peuvent pas dévorer n'importe quelle croquette. La cause ? Ils se grattent ! Ils ont des rougeurs sur la peau. No stress ! Pour soulager les bobos de

mes amis, il y a un large choix de croquettes. J'en ai déjà entendu parler à l'école : « Digestion, articulation, poids, nous allons faire le point » m'a expliqué Marion. « Avant de changer de nourriture, ils doivent faire des examens pour un ventre heureux ! »

De bonnes croquettes c'est aussi un pelage soyeux, une meilleure digestion pour notre p'tit bidon ! Moi, je reçois mon repas à heure fixe. Je sens quand l'heure approche car mon ventre gargouille ! La portion a varié depuis que j'ai grandi. Je m'en lèche déjà les babines !

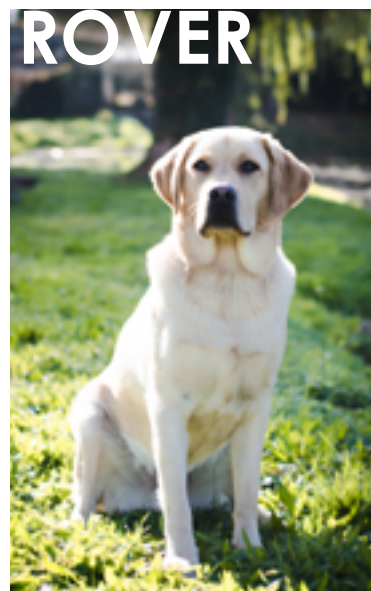
Pour nous les toutous de travail, comme pour les chiens de sofa, notre ration est à surveiller si vous nous aimez ! ”

Soutenez nos futurs chiens guides

En formation à l'Association, **Rover** et **Rubens** apprennent leur futur métier de chien guide !

Rover est un chien très câlin et proche de l'homme. Il a un caractère plutôt calme. Il est à l'écoute et très appliqué dans le travail de guidage, son éducation évolue bien !

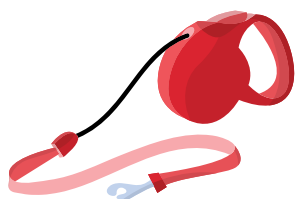
Rubens a beaucoup de volonté pour le travail et d'énergie ! Il a bien évolué et les ordres de base ont bien été assimilés. La marche au pied est correcte et il est attentif au rappel. Bravo Rubens !



Soutenez-les en cochant la/les case(s) correspondante(s) dans votre bulletin de soutien joint à ce magazine.

Nous vous offrirons la photo de **Rover et/ou de **Rubens** en remerciement.**

Faire un don : quelques repères



15 € → 5,1 €

Après déduction fiscale

Vous permettez de financer une laisse spécifique d'éducation.



30 € → 10,2 €

Après déduction fiscale

Vous permettez de financer la consultation vétérinaire d'un futur chien guide.



50 € → 17 €

Après déduction fiscale

Vous permettez de financer la nourriture d'un chien pendant un mois.



150 € → 51 €

Après déduction fiscale

Vous permettez de financer le harnais de guidage d'un chien guide.

IMPORTANT

Nous ne pratiquons pas de démarchage

Vous êtes nombreux à nous poser des questions sur nos pratiques en matière de démarchage. Notre politique est très claire sur le sujet. Conformément à nos engagements en tant qu'association fédérée, nous ne pratiquons ni démarchage téléphonique, ni porte à porte, ni quête sur la voie publique et dans les lieux accueillant du public par le biais de tirelires.

Aidez-nous ! Diffusez ce message autour de vous !

**Il existe de nombreux autres moyens de soutenir
la cause du chien guide !**



6e édition
au profit des
Chiens Guides
de l'Est

Samedi 20 et dimanche 21 novembre

Salon Vins & Terroir

LE BAN SAINT MARTIN

Centre Socio-culturel Ru-ban

3 Avenue Henri II

Restauration

Animations

Entrée 5€ - verre offert -



valable pour 2 personnes sur présentation de ce bon à l'accueil.

ENTRÉE GRATUITE

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prénom _____



Crédit Mutuel

